

УМБЕРТО ЭКО
КАК НАПИСАТЬ
ДИПЛОМНУЮ
РАБОТУ

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Перевод с итальянского

Елены Костюкович



издательство

АСТ

МОСКВА

УДК 378
ББК 74.58
Э40

*Печатается по соглашению с Международным литературным агентством
ELKOST*

Художественное оформление и макет АНДРЕЯ БОНДАРЕНКО

Эко, Умберто.

Э40 Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки / УМБЕРТО ЭКО; пер.
с итал. Е. Костюкович. — Москва : Издательство АСТ : CORPUS, 2023. — 352 с.

ISBN 978-5-17-132663-0

Знаменитый писатель, профессор нескольких университетов, автор романов-бестселлеров Умберто Эко (1932–2016) в этой книге обращается к своей самой любимой аудитории — к преподавателям и студентам. Все, что требуется знать научному работнику, особенно когда он берется за диплом, диссертацию или одну из первых научных статей, изложено с умом и тактом, с художественной выразительностью и великолепной техничностью. Любой научный руководитель, дав эту книгу дипломнику или аспиранту, избавится от хлопот. Любой молодой ученый, проработав эту книгу, избавится от сомнений. Любой человек, прочитав эту книгу, испытает неподдельную радость. Несмотря на то что некоторые положения, касающиеся технической стороны написания диплома, устарели (никто не пользуется печатными машинками, книги чаще сканируют, а не копируют), все, что касается интеллектуальной составляющей, носит универсальный характер и будет актуально всегда.

УДК 378
ББК 74.58

ISBN 978-5-17-132663-0

- © 2020 La nave di Teseo editore, Milano
- © Е. Костюкович, перевод на русский язык, 2006
- © А. Бондаренко, художественное оформление, макет, 2023
- © ООО "Издательство АСТ", 2023
- Издательство CORPUS ®

Оглавление

Предисловие	9
I. ЧТО ЕСТЬ ДИПЛОМНАЯ РАБОТА И ЗАЧЕМ ОНА	15
1.1. Зачем пишут диплом и что он такое	17
1.2. Кому адресована эта книга	22
1.3. Чем дипломная работа может пригодиться после университета	24
1.4. Четыре простейших правила	27
II. ВЫБОР ТЕМЫ ДИПЛОМА	29
II.1. Монографическая или обзорная?	31
II.2. Историческая или теоретическая?	39
II.3. На классическом материале или на современном?	44
II.4. Сколько времени отвести на диплом?	47
II.5. Надо ли знать иностранные языки?	55
II.6. Научная или политическая тема?	63
II.6.1. Что значит «научная»?	63
II.6.2. Историко-теоретические темы или злоба дня? ...	71
II.6.3. Как превратить журналистскую тему в научную? ..	76
II.7. Как не дать научному руководителю сесть вам на шею? ..	88

III. СБОР МАТЕРИАЛА	93
III.1. Доступность источников	95
III.1.1. Что является источником для научной работы?	95
III.1.2. Первоисточники и вторичные источники	103
III.2. Составление библиографии	109
III.2.1. Как работать в библиотеке	109
III.2.2. Предварительная библиография. Карточки	116
III.2.3. Библиографическая запись	122
<i>Таблица № 1. Библиографическая ссылка</i>	147
<i>Таблица № 2. Библиографическая карточка</i>	149
III.2.4. Опыт поиска в городской библиотеке	150
<i>Таблица № 3. Общие труды по итальянскому барокко, подобранные на основании трех статей из энциклопедий и справочников</i>	160
<i>Таблица № 4. Труды по итальянским литературным трактатам семнадцатого века, подобранные на основании трех статей из энциклопедий и справочников</i>	162
III.2.5. А как насчет чтения этих книг? И в каком порядке читать?	182
 IV. ПЛАН РАБОТЫ, РАЗМЕТКА И КОНСПЕКТИРОВАНИЕ	 187
IV.1. Содержание (оглавление), оно же рабочая гипотеза	189
IV.2. Карточки и конспекты	203
IV.2.1. Разные виды карточек: для чего они применяются	203
<i>Таблица № 5. Карточки на примеры (цитаты)</i>	210
<i>Таблица № 6. Карточка-связка</i>	213
IV.2.2. Разметка первичных источников	215
IV.2.3. Конспектирование вторичных источников	218
<i>Таблицы № 7–14. Карточки-конспекты</i>	222
IV.2.4. О научном смирении	235

v.	КАК ПИСАТЬ ТЕКСТ	239
v.1.	К кому вы обращаетесь	241
v.2.	Интонация	245
v.3.	Цитирование	259
v.3.1.	Когда и как цитируют: десять правил	259
	<i>Таблица №15. Пример продолжающегося цитирования в тексте</i>	263
v.3.2.	Цитата – парафраз – плагиат	272
v.4.	Подстрочные примечания	277
v.4.1.	Зачем нужны примечания	277
v.4.2.	Принцип «цитата – примечание»	281
	<i>Таблица №16. Применение принципа «цитата – примечание»</i>	284
	<i>Таблица №17. Пример соответствующей затекстовой библиографии</i>	285
v.4.3.	Принцип «автор – дата»	286
	<i>Таблица №18. Та же страница, что в таблице №16, переделанная по принципу «автор – дата»</i>	290
	<i>Таблица №19. Пример соответствующей затекстовой библиографии</i>	291
v.5.	Предосторожности, ловушки, обычаи	294
v.6.	О научном достоинстве	299
vi.	ОФОРМЛЕНИЕ ДИПЛОМА	303
vi.1.	Выбор принципа	307
vi.1.1.	Поля и интервалы	307
vi.1.2.	Подчеркивания и прописные буквы	309
vi.1.3.	Графическое оформление подраздела	311
vi.1.4.	Кавычки и иные знаки	313
vi.1.5.	Диакритические знаки и транслитерация	316
	<i>Таблица №20. Транслитерация кириллических букв латинскими</i>	318
	<i>Таблица №21. Транслитерация древнегреческих букв латиницей и кириллицей</i>	319

<i>Таблица №22. Список сокращений, обычно применяемых в тексте, примечаниях, библиографии на любых языках</i>		320
vi.1.6.	Пунктуация, ударения, аббревиатуры	320
vi.2.	Затекстовая библиография	325
vi.3.	Приложения	330
vi. 4.	Оглавление (содержание)	332
<i>Таблица №23. Пример оглавления</i>		334
viI.	Выводы	339

Предисловие

1. В былое время университеты были элитарными. Туда поступали дети тех, кто сам кончал университет. За редкими исключениями, студенты, кроме учебы, ничего не делали. Учеба шла неторопливо, порция науки — и добрая порция студенческих так называемых голиардических развлечений попеременно с секциями и клубами.

Каждая лекция была событием. После лекций активные студенты говорили с профессором, после занятий заходили на кафедру, в семинарах у аспирантов бывало по десять-пятнадцать человек, не более.

Сегодня во многих университетах Америки группы также не превышают десяти, максимум двадцати студентов: те заплатили за курс столько денег, что вправе «использовать» преподавателя на всю катушку. В колледжах типа Оксфорда у каждой группы студентов имеется профессор (тьютор), который руководит их научной работой, и у него может быть только один или два подопечных за весь академи-

ческий год. Тьютор ежедневно проверяет, как идет у них работа.

Если бы у нас дело обстояло так же, незачем было бы публиковать эту книгу... хотя, наверно, какие-то советы могли бы пригодиться и вышеописанному учащемуся-счастливцу. Но у нас высшее образование носит массовый характер. В университеты идет молодежь любых социальных слоев, после каких угодно школ, так что на факультете философии или на отделении классической филологии оказываются люди, не учившие в школе/лицее ни греческого, ни даже, бывает, латыни. Есть мнение, что без латыни можно обойтись в жизни, — это само по себе спорно, но бесспорно, что философам и литературоведам она все-таки необходима.

Есть факультеты, где студентов на курсе по несколько тысяч. Профессор узнает в лицо тридцать из них, самых активных. При помощи аспирантов, младших преподавателей и стажеров ему удастся кое-как обучать в общем и целом сотню. В этой сотне большинство — обеспеченные дети, выросшие в культурной среде, они ходят на выставки, фестивали, путешествуют за границу.

А за пределами сотни — *остальные*. Те, кто учится и работает и, возможно, с утра до вечера пишет бумажки в домоуправлении в таком дремучем городишке, где на десять тысяч жителей нет даже книжного ларька. Те, кто в науке разочаровались и стали политическими активистами, но и этим требуются «корочки», так что они должны как-то написать диплом. Те, у кого так мало денег, что покупка учебников к экзамену — проблема, те, кто прикидывает,

сколько надо заплатить за книги к каждому семинару, и выбирает тот курс, который дешевле.

Студенты приходят на лекцию, а в аудитории сесть негде. Они хотят поговорить с профессором, но к нему очередь двадцать человек, а им надо не опоздать на последнюю электричку, потому что о ночи в гостинице нет и речи. Им никогда никто не объяснял, как искать в библиотеке книгу и в какую идти библиотеку. Часто они не знают, что книги можно выписать по межбиблиотечному обмену или что существует выдача книг на дом.

Мои советы предназначены в основном им. Или выпускникам школ и лицеев, готовящимся к университету и желающим хоть как-то уразуметь, что кроется под загадочным словом «защита».

Всем этим читателям сообщу по крайней мере две вещи:

— можно сделать *достойную* работу, даже стартовав со слабых позиций;

— можно воспользоваться этим случаем (даже если все годы учебы вы испытывали лишь тоску и раздражение) и получить удовольствие от научной работы, не хватаясь за всякое знание без разбору, а приобретая опыт критического подхода, и выработать способность (которая пригодится вам в будущем) точно определять проблемы, методично их решать и грамотно излагать свои выводы.

2. При этом хочу подчеркнуть, что в моей книге нет ни советов, как заниматься наукой, ни умышления убедить кого-то в ценности этого дела. Здесь просто прочерчивается путь, по которому следует идти, чтобы в определенный день и час перед опре-

деленной комиссией вы могли положить пачку листов в переплете, соответствующую нормативам, состоящую из нужного числа отпечатанных страниц, и чтоб этот диплом предположительно как-то соотносился с вашей специальностью, и чтобы он не поверг оппонентов в состояние грустной задумчивости.

Подчеркиваю снова: никто не может сказать вам, что именно писать в дипломе. Это остается вашей личной проблемой. Я могу вам сказать: 1) что называется дипломной работой; 2) как выбрать тему и рассчитать сроки по этапам; 3) как организовать литературу; 4) как организовать собранный материал; 5) как закрепить на бумаге результат. Имейте в виду, что самая трудная часть — последняя. Та, что кажется самой неважной. Между тем она единственная, где следует соблюсти довольно жесткие нормы.

3. Диплом, описываемый в этой книге, — работа для гуманитарного факультета. Поскольку мой собственный опыт ограничивается факультетами философии и филологии, естественно, большинство примеров взято из этих наук. Но в указанных выше рамках предлагаемые мною критерии подходят и для стандартного диплома по политологии, педагогике, юриспруденции. Если проблемы ставятся в историческом или общетеоретическом плане (но не в экспериментальном и не в прикладном), моя модель скорее всего сможет работать и в случае таких факультетов, как архитектурные, экономические, коммерческие и некоторые технические (зависит от темы). Но все-таки необходима осторожность.

4. Идут разговоры о реформе университетской системы. Похоже, скоро будет два или даже три уровня высшего образования. Встает вопрос, не утратят ли смысла мои советы.

Я думаю, что если будет несколько уровней защиты, по типу, существующему во многих зарубежных странах, создастся ситуация наподобие той, которую я описываю в разделе 1.1. Будут защищаться сперва, на первом уровне, дипломные работы на аттестат о высшем образовании (собственно дипломы), а потом, на втором уровне, работы на кандидатскую степень (диссертации).

Думаю, что некоторые технические советы, которые даны в этой книге, могут пригодиться и для оформления кандидатской диссертации.

5. Мой коллега Чезаре Сегре прочел эту книгу и сделал ряд ценных поправок. Поскольку многими из них я с наслаждением воспользовался, а многие другие в своем упрямстве отверг, он не в ответе за конечный продукт. Разумеется, я всей душой ему благодарен.

6. Последняя оговорка: обращаясь к читателям, я, конечно, имел в виду и читательниц: как студентов, так и студенток, как профессоров, так и профессорш. Поскольку в нашем языке не принято выражаться двусмысленно в духе английского *person*, я не стал писать «учащаяся особа» или «дипломосочиняющее лицо».

I

ЧТО ЕСТЬ
ДИПЛОМНАЯ РАБОТА
И ЗАЧЕМ ОНА

1.1. Зачем пишут диплом и что он такое

Дипломная работа представляет собой от ста до четырехсот страниц, на которых студент исследует проблему по своей специальности. Дипломная работа, по закону, необходима для получения свидетельства о высшем образовании. Сдав все положенные экзамены, студент создает дипломную работу и представляет ее на рассмотрение дипломной комиссии. Комиссия выслушивает характеристику руководителя (который курировал дипломника) и отзыв оппонента или оппонентов. Оппоненты, в частности, задают дипломнику вопросы. В ходе обсуждения (защиты) что-то говорят и члены комиссии. В выступлениях руководителя и оппонента подчеркиваются плюсы (и минусы) представленной работы, а от того, как дипломник сумеет защищать свой собственный текст, зависят суждение комиссии и выносимая оценка. Приняв во внимание экзаменационные оценки за все годы, комиссия выносит решение об окончательном балле, а также решает, присвоить ли диплому «отличие» и дать ли рекоменда-

цию «в печать». По крайней мере, приблизительно такова система в большинстве гуманитарных вузов.

Все сказанное дает представление о формальных требованиях к диплому и о ритуале защиты, но мало что объясняет по сути этого самого диплома. Прежде всего, почему, чтоб окончить вуз, надо писать диплом?

Кстати, совсем не во всех зарубежных университетах требуют этого. Есть страны, где окончить курс на нескольких различных уровнях можно и без написания дипломной работы. В других странах есть первая ступень вузовского обучения, соотносимая в общем и целом с нашим дипломом, но она не называется полным высшим образованием и для нее просто надо сдать определенный набор экзаменов или, по желанию, представить работу более скромного масштаба, типа курсовой.

В других странах есть несколько ступеней высшего образования и «стажировок», каждая ступень завершается выпускным сочинением. Самое капитальное из этих сочинений там именуется «диссертацией», пишется эта диссертация в аспирантуре, а в аспирантуру идут лишь те, кто намерен остаться в науке. В разных странах эта ступень обозначается разными словами, я называю ее на английский манер, что принято теперь уже повсеместно, PhD (Philosophy Doctor, доктор философии). Так титулуются все кандидаты и доктора гуманитарного профиля, от социологов до преподавателей греческого языка. Для других областей применяются другие сокращения, например MD – Medicine Doctor.

Как известно, для получения кандидатской степени (PhD) надо написать диссертацию, в то время

как для аттестата о высшем образовании надо написать дипломную работу.

Дипломная работа – профессиональная проверка, это не диссертация, которая – проверка академическая. Диссертация должна быть оригинальна; в диссертации кандидат доказывает, что как ученый он может поспособствовать развитию науки, которой намерен заниматься. Диссертацию защищают не в двадцать два года, как диплом, а в более зрелом возрасте, порой даже в сорок или в пятьдесят лет, хотя, конечно, бывают и очень молодые диссертанты. Почему требуется так много времени на раскочку? Именно потому, что речь идет об оригинальной работе, для которой следует, естественно, быть знакомым с тем, что сказали на эту тему другие ученые, но и вдобавок следует «открыть» что-то свое, чего другие ученые не говорили. (Когда говорится об «открытиях» в гуманитарной области, это не что-то эпохальное вроде деления атомного ядра, теории относительности или лечения рака. «Открытия» могут быть довольно скромными, в частности, «научным» результатом считается и новое прочтение и истолкование классического текста, и находка рукописи, проливающей дополнительный свет на биографию писателя, и систематизация материала по какому-либо вопросу, придающая единство набору идей, раскиданных всюду понемножку.)

В любом случае диссертант создает труд, с которым, хотя бы по идее, другим специалистам необходимо быть знакомыми, поскольку в нем содержится что-то новое (см. раздел 11.6.1).

Похоже ли положение с дипломной работой? Не похоже. Диплом пишется в двадцать два года, ко-